

Der sehr betriebsame Kuchengartenwirth, Herr Knoche, wird hierdurch freundlichst ersucht, die am Mittwoch stattgehabte „Höllenfahrt“ wo möglich nächsten Sonnabend zu wiederholen, indem durch dieses drollige Schauspiel jedem Freunde des Frohsinns ein angenehmer Abend geboten werden dürfte.

Die freundliche und bereitwillige Aufnahme, welche unsere Bitte um Unterstützung der armen Abgebrannten Plauens gefunden hat, setzte uns in den Stand, mit der diesen Nachmittags abgehenden Post 300 Thlr. zur Uebersieferung an die Hilfsdeputation daselbst absenden zu können. Indem wir unsere Mitbürger hierron schuldigt benachrichtigen, und denselben unsern herzlichsten Dank für die uns übergebenen Beträge sagen, erklären wir uns mit Vergnügen zur Empfangnahme fernerer milden Beiträge bereit, um die wir hiermit nochmals bitten.

Leipzig, den 12. September 1844.

Marg & Beyer,  
Brühl, goldene Gule.

Dem  
Director der Rathsfreischule  
Herrn Magister Döring  
an seinem heutigen Amtsfeste.

Fünfzig Jahr mit Würd' und Ruhm,  
Die Gedeih'n und Segen gaben,  
Immerdar das Christenthum:  
Echt und rein geliebt zu haben,  
Welch' Verdienst! — Der schönste Lohn  
Wird Dir einst vor Gottes Thron!

\*\*\*\*\*

Was ist's, daß an dem heut'gen Tage  
So manch' Gebet zum Himmel trägt?  
Es gilt dem frohen Jubeltage,  
Der manches Dankgefühl erregt.  
Es gilt der Freischul' schönster Zier,  
Dem edlen frommen Döring hier.

Es währt sein segenreiches Walten  
Schon fünfzig Jahr an diesem Ort.  
Gott mag Ihn auch noch lang' erhalten,  
Daß seiner Lehre kräftig Wort  
Noch manches junge Herz erfreu',  
Und Segen für die Zukunft streu'.

O, Gott, erhöre unser Klagen!  
Nimm uns're Bitte gnädig an.  
Schenk' Ihm noch stetes Wohlergehen  
Auf seiner fernern Lebensbahn.  
Entferne allen Schmerz und Sorgen,  
Bis Du Ihn ruffst zum schönern Morgen!

F.

## Männergesang-Verein.

Heute Abend um 7 Uhr pünctlich Versammlung im gewöhnlichen Local.

P. — Heute Cutrißsch. — 6 Uhr. — Waageplatz.

## Einpaffirte Fremde.

Andr, Mad., v. Wien, großer Blumenberg.  
Kuenmüller, Kfm. v. Dresden, Palmbaum.  
v. Krassid, Gutsbes. v. Aschersleben, d. Haus.  
v. Blomberg, Baron, v. Hamburg, St. Malland.  
Boch, Kfm. v. Frankfurt o/M., Rhein. Hof.  
Buhlmann, Kfm. v. Hamburg, d. de Russie.  
Bel'gan, Part. v. London, und  
Böhner, Bauamter v. Nürnberg, Kranich.  
v. Böhm, Baron, v. Wien, Stadt Breslau.  
Bonnenblatt, Kfm. v. Petersburg, d. de Bav.  
Bering, Lord, v. London, Stadt London.  
Bärenroth, Kfm. v. Dresden, deutsches Haus.  
Gamphausen, Kfm. v. Rheindt, und  
Cecca, Mad., v. Petersburg, Hotel de Pol.  
Charpentier, Part. v. Genf, Hotel de Pol.  
Corbett, Part. v. London, Hotel de Bav.  
Cohn, Kfm. v. Berlin, Stadt Hamburg.  
Derg, Kfm. v. Magdeburg, St. Hamburg.  
Deltou, Kfm. v. Paris, Hotel de Saxe.  
Därner, Musikdir. v. Ansbach, Schuhmachg. 3.  
Dobriniski, Part. v. Warschau, und  
Dalichow, Baumstr. v. Jüterbogk, d. de Pol.  
Derham, Kfm. v. London, Hotel de Pologne.  
Deutemann, D., v. Leisnig, Stadt Breslau.  
Ellon, Kfm. v. Raguyn, Stadt London.  
v. Ehrenstein, Oberst, v. Dresden, Hotel de  
Baviere.  
Emmrich, Kfm. v. Koswzin, Palmbaum.  
Ehrenthil, Prof., v. Dmäh, Elephant.  
Flohr, Pastor v. Windheim, Kranich.  
Fritz, Prof., v. Krakau, Hotel de Prusse.  
Gaudi, Kfm. v. Bremen, Hotel de Baviere.  
Görg, Kfm. v. Chalons, und  
Graner, Kfm. v. St. Thomas, d. de Pologne.  
Geyer, Kfm. v. Duderstadt, Palmbaum.  
Hawe, Mad., v. Berlin, Stadt Hamburg.  
Hesse, D., v. Berlin, deutsches Haus.  
Hoffmann, Kfm. v. Sasanaen, und  
Hirsch, Hotel. v. Dresden, Hotel de Pol.  
Hegeler, Rathsherr, v. Oldenburg, und

Hegeler, Gutsbes. v. Barel, Hotel de Bav.  
Hinrichsen, Kfm. v. Stettin, Hotel de Pol.  
Henneberg, Kfm. v. Gotha, Stadt Gotha.  
v. Haltbu gl. Baron, v. Wilhelmsburg, Rh. Hof.  
Hermann, Kfm. v. München, Münchner Hof.  
Hergt, Kfm. v. Frankfurt o/M., Kranich.  
Hoffmann, Ob.-Pütteninsp. v. Barge, großer  
Blumenberg.  
Hilson, Ingen. v. Hull, Hotel de Pologne.  
Izlg, Kfm. v. Berlin, Hotel de Pologne.  
Kuhn, Kfm. v. Brannschweig, und  
Kleinfelder, Kfm. v. Kitzingen, Hotel de Pol.  
Koch, Kfm. v. Petersburg, und  
Küder, Akt v. Gütstrom, Hotel de Pol.  
Kutenoff, Fabr. v. Prag, Hotel de Bav.  
Küster, Commerz.-Rath, v. Moskau, Hotel de  
Pologne.  
Kasten, Wähtbes. v. Remsa, St. Mailand.  
v. Kanig, Graf, v. Tribunalrath, v. Frankfurt  
o/M., Hotel de Saxe.  
Köpping, Adv. v. Leisnig, Stadt Dresden.  
v. Kooff, General, v. Petersburg, St. Kom.  
Lippert, Kfm. v. Hamburg, Hotel de Pologne.  
Limprecht, Part. v. Hamburg, und  
Lisser, Kfm. v. Leeds, großer Blumenberg.  
Ludorff, Kfm. v. Eibersfeld, und  
Löwe, Part. v. Wien, Hotel de Baviere.  
v. Lomar, Graf, v. Berlin, Hotel de Baviere.  
Liescher, Fndul., v. Dresden, St. Breslau.  
Misch, Ing n. v. Hamburg, Hotel de Pologne.  
Maero, Rent. v. London, Hotel de Baviere.  
Michaeis, Rent. v. Berlin, Hotel de Prusse.  
Mörbich, Fabr. v. Camenz, und  
v. Milwicz, Bau-Commiss. v. Pstb, St. Gotha.  
Mises, Kfm. v. Leipzig, großer Blumenberg.  
Mappes, Kfm. v. Mainz, Hotel de Saxe.  
Marfinel, Fabr. v. Wien, St. Frankfurt.  
v. Madwastki, Part. v. Genf, und  
Reuhaus, Kfm. v. Havelberg, d. de Pologne.  
Perug, Banq v. Leipzig, St. Hamburg.

v. Dheim, O.B.-Referend., v. Naumburg, d.  
de Pologn.  
Porath, Kfm. v. Riga, Stadt London.  
Pong, Conditor, und  
Patais, Kfm. v. Berlin, Rheinischer Hof.  
Pestig, Kofholdt. v. Raggewitz, St. Dresden.  
Prinz, Kfm. v. Eibersfeld, Kranich.  
Pstirrin, Capitän, v. Petersburg, d. de Russie.  
Pochmann, Bibliothekar, von Dresden, Stadt  
Berlin.  
Petermann, Prof., D., v. Berlin, Thalstr. 2.  
v. Richthofen, Baron, v. Posen, und  
Raudel, Kfm. v. Neerane, Stadt London.  
Reichenheim, Kfm. v. Berlin, Hotel de Pol.  
v. Röner-Naemark, Rittergutsb. v. Dresden,  
Hotel de Baviere.  
Robinson, Rent. v. London, Hotel de Baviere.  
Sevin, Kfm. v. Frankfurt o/D., und  
Schwarz, Kfm. v. Dschag, gr. Blumenberg.  
Steinert, Cand. v. Lichtenhain, St. Breslau.  
Schulze, Prof., D., v. Berlin, und  
v. Schönwald, Geh. Regier.-Rath, v. Merse-  
burg, Hotel de Pologne.  
Siebold, Kfm. v. Schwewe, Stadt Berlin.  
Sutter, Part. v. Halle, Hotel de Russie.  
Spick, Buchhldr. v. Warschau, St. Frankf.  
v. Strman, Staatsrath, v. Petersburg, und  
Simonds, Part. v. London, Stadt Kom.  
Schurig, Kfm. v. Bremen, Hotel de Russie.  
v. Stammer, Kammerh., v. Waltersdorf, und  
Schilling, D. v. Berlin, deutsches Haus.  
Schüge, Kfm. v. Dresden, Palmbaum.  
Stein, Schausp. v. Dahme, Stadt Dresden.  
Schmidt, Kfm. v. Baugen, Rheinischer Hof.  
Böckl, Fabr. v. Hamburg, Palmbaum.  
Baurtravers, Part. v. Ems, Hotel de Bav.  
Wolff, Kfm. v. Philadelphia, und  
Wittgenstein, Kfm. v. Bielefeld, d. de Bav.  
Wunderlich, Kfm. v. Neerane, St. London.  
v. Wintker, Part. v. Hamburg, d. de Bav.

Druck und Verlag von E. Polz.